

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

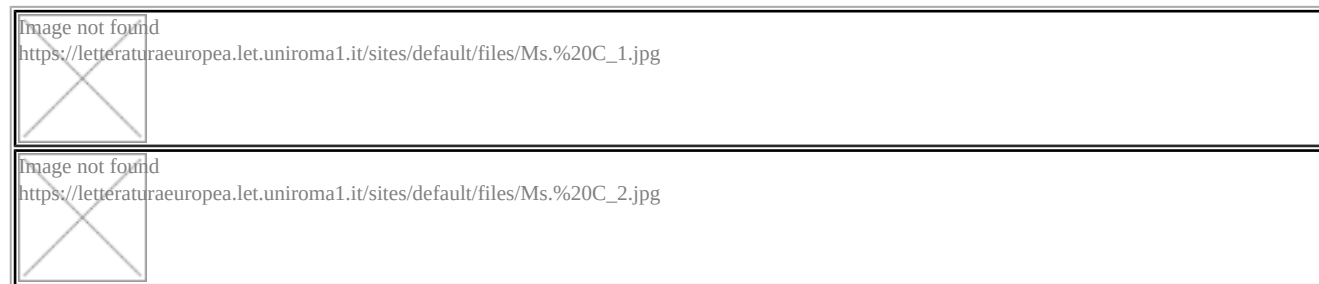
Home > GUGLIELMO D'AQUITANIA > EDIZIONE > Pos vezem de novel florir > Tradizione manoscritta
> CANZONIERE C

CANZONIERE C

- letto 1974 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]
[ff. 231r-231v]



- letto 2199 volte

Edizione diplomatica

[f. 231rb]

Coms de peytius

Pus uezem de nouelh flo
rir. pratz e uergiers reuer
dezir. rius e fontanas es
clarzir. auras e uens.
ben deu quascus lo ioy iauzir. do(n)
es iauzens.

Damor non dey dire mas be. q(ua)r
non ai ni petit ni re. quar be(n) leu
plus nomen coue. pero leumens
dona gran ioy qui be mante los

A totz iorns mes p(re)s [aizimens
enaissi. quanc da quo quamiey
non iauzi. ni o faray ni anc no fi.
quazesciens. fas mantas res q(ue)l
cor me ditz tot niens.

Per tal nai meyns de bon saber.
quar uuelh so que no puesc a-
uer. el reprouier ditz uer certa
namens. abon coratge bon boder.
quis ben sufrens.

Obediensa deu portar. amotas
gens qui uol amar. e couen li q(ue)
sapcha far. faigz auinens. e ques
guart en cort de parlar. uilana
mens.

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Ms.%20C_3.jpg

	Del uers uos dic que mais en uau. qui ben lenten e na plus lau. quels motz son fag tug p(er) egau. cominalmens. el sonet quieu mezeis lom lau. bos e ua Mon esteue mas ieu noi [lens. uau. sial prezens. mos uers e uu elh que daquest lau. sia guire(n)s
--	---

- letto 2739 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Pus uezem de nouelh flo rir. pratz e uergiers reuer dezir. rius e fontanas es clarir. auras e uens. ben deu quascus lo ioy iauzir. do(n) es iauzens.	Pus vezem de novelh florir ?pratz e vergiers reverdezir, rius e fontanas esclarzir ?auras e vens, ben deu quascus lo ioy iauzir ?don es iauzens.
	II
Damor non dey dire mas be. q(ua)r non ai ni petit ni re. quar be(n) leu plus nomen coue. pero leumens dona gran ioy qui be mante los aizimens	D'amor non dey dire mas be qu'ar non ai ni petit ni re, quar ben leu plus no m'en cove; pero leumens ?dona gran ioy qui be mante los aizimens.
	III
A totz iorns mes p(re)s enaissi. quanc da quo quamiey non iauzi. ni o faray ni anc no fi. quazesciens. fas mantas res q(ue)l cor me ditz tot niens.	A totz iorns m'es pres enaissi, ?qu'anc d'aquo qu'amiey non iauzi ?ni o faray ni anc no fi ?qu'az esciens fas mantas res que·?l cor me ditz: ?tot niens. -1
	IV
Per tal nai meyns de bon saber. quar uuelh so que no puesc a- uer. el reprouier ditz uer certa namens. abon coratge bon boder. quis ben sufrens.	Per tal n'ai meyns de bon saber quar vuelh so que no puesc aver; el reprouier ditz ver: -2 certanamens ?a bon coratge bon boder ?qui·s ben sufrens.
	VI

Obediensa deu portar. amotas gens qui uol amar. e couen li q(ue) sapcha far. faigz auinens. e ques guart en cort de parlar. uilana mens.	Obediensa deu portar a motas gens qui vol amar ?e coven li que sapcha far faigz avinens ?e que·?s guart en cort de parlar vilanamens.
	VII
Del uers uos dic que mais en uau. qui ben lenten e na plus lau. quels motz son fag tug p(er) egau. cominalmens. el sonet quieu mezeis lom lau. bos e ua ? lens.	Del vers vos dic que mais en vau ?qui ben l'enten e n'a plus lau, que·?ls motz son fag tug per egau cominalmens e·?l sonet qu'ieu mezeis lo·?m lau bos e valens.
	IX
Mon esteue mas ieu noi uau. sial prezens. mos uers e uu elh que daquest lau. sia guire(n)s	Mon Esteve, mas ieu no · i vau, sia·l prezens ?mos vers e vuelh que d'aquest lau sia guirens.

- letto 3253 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-28>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f529.image.r=fr856.langEN>